



**EUROPEISKA  
UNIONENS RÅD**

**Bryssel den 14 maj 2012  
(OR. en)**

**16395/11**

**Interinstitutionellt ärende:  
2011/0303 (NLE)**

**AMLAT 99  
PESC 1390  
WTO 388**

**RÄTTSAKTER OCH ANDRA INSTRUMENT**

---

Ärende: RÅDETS BESLUT om ingående av avtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Centralamerika, å andra sidan

---

**RÅDETS BESLUT nr .../2012/EU**

**av den**

**om ingående av avtalet om upprättande av en associering mellan  
Europeiska unionen och dess medlemsstater, å ena sidan,  
och Centralamerika, å andra sidan**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artikel 217 jämförd med artikel 218.6 a,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets godkännande<sup>1</sup>, och

---

<sup>1</sup> Godkännande av den ... (ännu ej offentliggjort i EUT).

av följande skäl:

- (1) Den 23 april 2007 bemyndigade rådet kommissionen att på Europeiska unionens och dess medlemsstaters vägnar förhandla fram ett associeringsavtal med Centralamerika. Förhandlingsdirektiven ändrades den 10 mars 2010 för att inkludera Panama i förhandlingsprocessen.
- (2) Dessa förhandlingar slutfördes vid toppmötet mellan EU och Latinamerika och Västindien i Madrid i maj 2010 och avtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Centralamerika, å andra sidan (nedan kallat *avtalet*) paraferades den 22 mars 2011.
- (3) I enlighet med rådets beslut nr .../2012/EU<sup>1\*</sup> undertecknades avtalet på unionens vägnar den ..., med förbehåll för att det ingås, och del IV i avtalet började tillämpas provisoriskt.
- (4) Avtalet bör godkännas.
- (5) Avtalet påverkar inte rätten för investerare i medlemsstaterna att åtnjuta en mer förmånlig behandling som föreskrivs i avtal rörande investeringar, i vilka en medlemsstat och en undertecknande centralamerikansk republik är parter.

---

<sup>1</sup> EUT L ...

\* EUT: vänligen för in nummer och EUT-hänvisning för beslutet i dokument 16374/11.

- (6) I enlighet med artikel 218.7 i fördraget bör rådet bemyndiga kommissionen att godkänna ändringar av förteckningen över geografiska beteckningar som underkommittén för immateriella rättigheter rekommenderat associeringskommittén för godkännande av associeringsrådet i enlighet med artiklarna 247 och 274.2 a i avtalet.
- (7) De förfaranden som ska gälla för skydd av geografiska beteckningar i enlighet med avtalet bör fastställas.
- (8) I enlighet med artikel 356 i avtalet är det lämpligt att klargöra att avtalet inte bör tolkas som att det ger rättigheter eller medför skyldigheter som direkt kan åberopas i unionens eller medlemsstaternas domstolar.
- (9) De bestämmelser i avtalet som omfattas av tillämpningsområdet för avdelning V i tredje delen av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt binder Förenade kungariket och Irland som separata avtalsslutande parter och inte som en del av Europeiska unionen, såvida inte Europeiska unionen tillsammans med Förenade kungariket och/eller Irland gemensamt meddelar parten Centralamerika att Förenade kungariket eller Irland är bundna/bundet av bestämmelserna som en del av Europeiska unionen i enlighet med protokoll (nr 21) om Förenade kungarikets och Irlands ställning med avseende på området med frihet, säkerhet och rättvisa, fogat till fördraget om Europeiska unionen och fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.

- (10) Om Förenade kungariket och/eller Irland upphör att vara bundna/bundet som en del av Europeiska unionen i enlighet med artikel 4a i protokoll (nr 21), ska Europeiska unionen tillsammans med Förenade kungariket och/eller Irland omedelbart underrätta parten Centralamerika om varje ändring av deras ställning. I så fall förblir de bundna av avtalets bestämmelser som enskilda parter. Samma sak gäller för Danmark i enlighet med protokoll (nr 22) om Danmarks ställning, fogat till dessa fördrag.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

### *Artikel 1*

Avtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Centralamerika, å andra sidan<sup>1\*</sup>, godkänns härmed på unionens vägnar.

### *Artikel 2*

Rådets ordförande ska utse den eller de personer som ska ha rätt att på unionens vägnar göra den anmälan som avses i artikel 353.2, 353.3 och 353.4 i avtalet i syfte att ge unionens samtycke till att bli bunden av avtalet.

### *Artikel 3*

Vid tillämpningen av artikel 247 i avtalet ska ändringar av avtalet genom beslut i associeringsrådet på förslag av underkommittén för immateriella rättigheter i fråga om geografiska beteckningar, godkännas av kommissionen på Europeiska unionens vägnar. Om de berörda parterna inte kan komma överens med anledning av invändningar som rör en geografisk beteckning, ska kommissionen anta en ståndpunkt i frågan i enlighet med förfarandet i artikel 15.2 i rådets förordning (EG) nr 510/2006 av den 20 mars 2006 om skydd av geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> Avtalet har publicerats i EUT ... tillsammans med beslutet om undertecknande.

\* EUT: vänligen för in i fotnot 1 EUT-hänvisning för avtalet i dokument 16396/11.

<sup>2</sup> EUT L 93, 31.3.2006, s. 12.

#### *Artikel 4*

1. En beteckning som skyddas enligt bilaga XVIII i avtalet (Skyddade geografiska beteckningar) får användas av alla aktörer som saluför sådana jordbruksprodukter, livsmedel, viner, aromatiserade viner eller spritdrycker som överensstämmer med motsvarande produktspecifikation.
2. Medlemsstaterna och Europeiska unionens institutioner ska säkerställa efterlevnaden av det skydd som föreskrivs i artikel 246 i avtalet, även på begäran av en berörd part.

#### *Artikel 5*

Tillämplig bestämmelse för antagandet av de genomförandebestämmelser som behövs för tillämpningen av reglerna i tillägg 2A till bilaga II (om definition av begreppet ”ursprungsprodukter” och om metoder för administrativt samarbete) och tillägg 2 till bilaga I (om avveckling av tullar) till avtalet är artikel 247a i rådets förordning (EEG) nr 2913/92 av den 12 oktober 1992 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> EGT L 302, 19.10.1992, s. 1.

*Artikel 6*

Avtalet ska inte tolkas som att det ger rättigheter eller medför skyldigheter som direkt kan åberopas i unionens eller medlemsstaternas domstolar.

*Artikel 7*

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i Bryssel

*På rådets vägnar*  
*Ordförande*

---